



REPUBLIQUE DU CAMEROUN

Paix – Travail – Patrie

REPUBLIC OF CAMEROON

Peace – Work – Fatherland

TROISIEME ENQUETE CAMEROUNAISE AUPRES DES MENAGES : ECAM3

TOURISME INTERNE (Section 16)

Q1 DOUALA/YAOUNDE/PROVINCE _____ |__|__|
Q2 NUMERO SEQUENTIEL DE LA ZD _____ |__|__|
Q3 NUMERO RGPH3 DE LA ZD _____ |__|__|
Q4 NUMERO SEQUENTIEL DU MENAGE DANS LA ZD _____ |__|__|
Q5 NOM DU CHEF DE MENAGE _____
Q6 NUMERO DE LA VAGUE _____ |__|

LOCALITE : _____

NOM DE L'ENQUETEUR : _____

STRICTEMENT CONFIDENTIEL ET A BUT NON FISCAL

Les informations collectées au cours de cette enquête sont strictement confidentielles au terme de la loi N° 91/023 du 16 décembre 1991 sur les Recensements et Enquêtes Statistiques qui stipule en son article 5 que « les renseignements individuels d'ordre économique ou financier figurant sur tout questionnaire d'enquête statistique ne peuvent en aucun cas être utilisés à des fins de contrôle ou de répression économique ».

16.1. INFORMATIONS SUR LES DÉPLACEMENTS INTERNES EFFECTUÉS PAR LES MEMBRES DU MÉNAGE AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS

Q1	Au cours des 12 derniers mois c'est-à-dire depuis2006, un membre de votre ménage a-t-il passé au moins une nuit hors de son environnement habituel et à l'intérieur du pays sans intention de s'y installer et pour des motifs non liés à l'exercice d'une activité rémunérée dans le lieu visité ? 1 = Oui⇒Q3 2 = Non	<input type="checkbox"/>																
Q2	Quelle est la principale raison pour laquelle aucun membre de votre ménage n'a effectué de déplacement à l'intérieur du pays au cours des 12 derniers mois ? 1 = Aucune motivation particulière 5 = Manque d'opportunité de voyage 2 = Difficultés financières 6 = Problème de santé ou de sécurité 3 = Manque de temps 7 = Autre (à préciser) _____ 4 = Manque d'information sur les possibilités de voyage ou les lieux à visiter	<input type="checkbox"/>																
Q3	Quel est le nombre total de déplacements de durée inférieure à 12 mois, effectués par les membres du ménage pour des motifs non liés à l'exercice d'une activité rémunérée (en espèces ou en nature) dans le lieu visité et sans intention d'y rester ?	<input type="text"/>																
Q4A	Dont nombre de déplacements communs c'est-à-dire impliquant plusieurs membres du ménage	<input type="text"/>																
Q4B	Dont nombre de déplacements individuels	<input type="text"/>																
Q5	Combien de membres du ménage ont effectué des déplacements individuels au cours des 12 derniers mois ?	<input type="text"/>																
Q6	Pouvez-vous me donner la liste de tous ces déplacements en commençant par le plus récent ? <i>S'il y a eu dans le ménage plus de 8 déplacements prenez un questionnaire supplémentaire.</i>	<input type="text"/>																
<i>Les questions Q6A à Q6W sont posées déplacement par déplacement, en commençant par le plus récent.</i>		Déplacement N°1	Déplacement N°2	Déplacement N°3	Déplacement N°4	Déplacement N°5	Déplacement N°6	Déplacement N°7	Déplacement N°8									
Q6A	Quelle était/est la principale destination de ce déplacement ? <i>CF nomenclatures des arrondissements.</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>									
Q6B	Quelle était/est la nature de ce déplacement ? 1 = Individuel 2 = Commun	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>									
Q6C	Quel était/est le motif principal de ce déplacement ? <i>CF CODES</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>									
Q6D	Date de départ	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>									
Q6E	Combien de membres du ménage sont concernés par ce déplacement ? <i>Inscrivez 01, si le déplacement est individuel.</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>									
Q6F	Pouvez-vous me donner le(s) nom(s) du(des) membre(s) du ménage qui a fait (ont fait)/ fait (font) partie de ce déplacement ? <i>Si plus de 8 membres du ménage pour un déplacement commun, continuez l'enregistrement dans un questionnaire supplémentaire.</i>	Noms	N° d'ordre	Noms	N° d'ordre	Noms	N° d'ordre	Noms	N° d'ordre	Noms	N° d'ordre	Noms	N° d'ordre	Noms	N° d'ordre	Noms	N° d'ordre	
		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Q6G	Combien de jours a duré ce déplacement ? <i>Inscrivez 997 si le(s) membre(s) du ménage est(sont) encore en déplacement et allez au déplacement suivant ou à Q7.</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>									

Codes Q6C

1 = Loisirs, détente / Vacances, congés
2 = Visite à des parents et/ou ami(e)s

3 = Traitement médical
4 = Affaires et motifs professionnels (séminaires, missions, etc.)

5 = Religion, pèlerinage
6 = Problèmes dans le ménage

7 = Deuils/funérailles
8 = Autre (à préciser)

Q6H	Quel a été le montant de dépenses engendrées par la préparation de ce déplacement ? <i>(en milliers FCFA) 9998 = Ne sait pas</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Q6I	Quel était le type de circuit de ce déplacement ? 1 = Circuit à forfait 2 = Autre circuit⇒Q6L	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Q6J	Quels étaient les services couverts par ce circuit à forfait ? 1 = Oui 2 = Non	Transport	<input type="text"/>						
		Hébergement	<input type="text"/>						
		Restaurant	<input type="text"/>						
		Autre (préciser)	<input type="text"/>						
Q6K	Quel a été le montant de ce circuit ? <i>(en milliers FCFA) 9998 = Ne sait pas</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Q6L	Quel était le principal moyen de transport utilisé pour voyager ? <i>CF CODES</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Q6M	Quel a été le montant de dépenses de transport supportées par le(s) membre(s) du ménage ? <i>(en milliers FCFA) 9998 = Ne sait pas</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Q6N	Quelle était la nature du principal lieu d'hébergement ? <i>CF CODES</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Q6O	Quel a été le montant de dépenses d'hébergement supportées par le(s) membre(s) du ménage ? <i>(en milliers FCFA) 9998 = Ne sait pas</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Q6P	Quelle était la nature du principal lieu de restauration ? <i>CF CODES</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Q6Q	Quel a été le montant de dépenses de restauration supportées par le(s) membre(s) du ménage ? <i>(en milliers FCFA) 9998 = Ne sait pas</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Q6R	Lors de ce déplacement, ce(s) membre(s) du ménage a-t-il/ont-ils visité un site touristique ? 1 = Oui 2 = Non	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Q6S	Quel a été le montant de dépenses de loisirs, détente, visite des sites touristiques, activités sportives... effectuées lors de ce déplacement et sur les lieux visités ? <i>(en milliers FCFA) 9998 = Ne sait pas</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Codes Q6L

- | | |
|--|------------------------|
| 1 = Car/autobus | 5 = Pirogue ou bateau |
| 2 = Voiture personnelle /familiale/amicale | 6 = Train |
| 3 = Voiture louée | 7 = Avion |
| 4 = Moto/Vélo | 8 = Autre (à préciser) |

Codes Q6N

- | | |
|--|--|
| 1 = Hôtel/Auberge | 5 = Logement familial (parents, tuteur, ...) |
| 2 = Etablissement de cure ou de soins | 6 = Autre logement privé (amis, ...) |
| 3 = Autre établissement d'hébergement collectif (foyer, ...) | 7 = Autre (à préciser) |
| 4 = Logement personnel secondaire | |

Codes Q6P

- | | |
|--|--|
| 1 = Cafés et autres lieux de consommation (bars, snack bars, ...) | 4 = Restaurant pour collectivités, traiteurs |
| 2 = Restaurants avec service complet (circuits, restaurants d'auberges et d'hôtels, ...) | 5 = Kiosques et vendeurs de produits alimentaires, débits de boissons en plein air |
| 3 = Restaurants-minutes (prêts à manger) et cafétérias | 6 = Boîtes de nuit et dîner-spectacles |
| | 7 = Résidence privée |
| | 8 = Autre (à préciser) |

<i>Les questions Q6A à Q6W sont posées déplacement par déplacement, en commençant par le plus récent.</i>		Déplacement N°1	Déplacement N°2	Déplacement N°3	Déplacement N°4	Déplacement N°5	Déplacement N°6	Déplacement N°7	Déplacement N°8
Q6T	Quel a été le montant des achats de biens durables à usage personnel, des souvenirs et cadeaux, et des achats divers effectués à des fins non commerciales lors de ce déplacement et sur les lieux visités ? <i>(en milliers FCFA) 9998 = Ne sait pas</i>	□□□□□	□□□□□	□□□□□	□□□□□	□□□□□	□□□□□	□□□□□	□□□□□
Q6U	Quelle est la source qui a le plus financé les dépenses de nature touristique, effectuées par le(s) membre(s) du ménage lors de ce déplacement ? <i>CF CODES</i>	□	□	□	□	□	□	□	□
Q6V	Quelle a été la principale source d'information pour ce déplacement ? <i>CF CODES</i>	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□

16.2. DEPENSES EFFECTUEES AU PROFIT DES VOYAGEURS INTERNES AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS

Q7	Au cours des 12 derniers mois c'est-à-dire depuis2006, quelqu'un venant d'un autre arrondissement (résidant au Cameroun et qui n'est pas membre actuel de votre ménage) a-t-il passé la nuit dans votre ménage pour une raison quelconque ? <i>1 = Oui 2 = Non ⇒ Section suivante</i>	□		
Q8	De toutes ces personnes, combien sont venues pour moins d'un an, sans l'intention de s'installer dans le ménage et pour des raisons non liés à l'exercice d'une activité rémunérée (en espèces ou en nature) dans votre localité ? <i>Si total=00 ⇒ Section suivante</i>	A : Hommes	B : Femmes	C : Total
		□□□	□□□	□□□

Les questions suivantes ne s'adressent qu'aux voyageurs internes au sens du tourisme identifiés à la question précédente Q8 et ayant achevé ou non leur visite dans le ménage.

Q9	Quel est le montant des dépenses de transport que votre ménage a effectué au profit de ce(s) voyageur(s) interne(s) ? <i>(en milliers FCFA)</i>	□□□□□
Q10	Quel est le montant des dépenses d'hébergement que votre ménage a effectué au profit de ce(s) voyageur(s) interne(s) ? <i>(en milliers FCFA)</i>	□□□□□
Q11	Quel est le montant des dépenses supplémentaires de repas et boissons que la présence de ce(s) voyageur(s) a occasionné pour votre ménage ? <i>(en milliers FCFA)</i>	□□□□□
Q12	Quel est le montant des dépenses de loisir, détente que votre ménage a effectué au profit de ce(s) voyageur(s) interne(s) ? <i>(en milliers FCFA)</i>	□□□□□
Q13	Quel est le montant des dons en nature et des achats divers que votre ménage a effectué au profit de ce(s) voyageur(s) interne(s) ? <i>(en milliers FCFA)</i>	□□□□□

Codes Q6U

- 1=Auto-financé (valable uniquement pour les déplacements individuels)
- 2 = Chef de ménage
- 3 = Autres membres du ménage
- 4 = Autres membres de la famille
- 5 = Amis/connaissances
- 6 = Employeur
- 7 = Gouvernement, dans le cadre des programmes d'éducation et d'aide sociale
- 8 = Organisation bénévole
- 9 = Autre (à préciser)

Codes Q6V

- 01 = Offices de tourisme et centres d'informations
- 02 = Agences de voyages et voyagistes
- 03 = Etablissements d'hébergement
- 04 = Documentation, revues et journaux touristiques
- 05 = Productions cinématographiques et audio-visuelles
- 06 = Publicité écrite ou audiovisuelle
- 07 = Livres et revues d'intérêt général
- 08 = Relations et parents
- 09 = Initiative ou expérience personnelle
- 10 = Lignes aériennes
- 11 = Mission professionnelle, service
- 12 = Autre (à préciser)